



PIEZA DEL MES

ENERO 2008

Sabores de China, tetera Yixing en el Museo Cerralbo



Días 5, 12, 19 y 26 de enero
a las 12:30 horas en la Planta Entresuelo

por Elena Saiz Peña, licenciada en Historia del Arte

PIEZA DEL MES
ENERO 2008

SABORES DE CHINA,
TETERA YIXING EN EL
MUSEO CERRALBO

Días 5, 12, 19 y 26 de enero
por Elena Saiz Peña



Ventura Rodríguez, 17
28008 Madrid

© Museo Cerralbo, 2008
N.I.P.O. 551.07.003.4
Texto: Elena Saiz Peña
Coordinación: Cecilia Casas Desantes
Maquetación: Nuria Rubio Carrión

SABORES DE CHINA, TETERA YIXING EN EL MUSEO CERRALBO

ARTE ORIENTAL EN LA COLECCIÓN DEL MARQUÉS DE CERRALBO

Don Enrique de Aguilera y Gamboa, XVII marqués de Cerralbo (1845-1922), reunió y conservó entre las paredes de su palacio residencial, hoy casa-museo propiedad del estado, toda una serie de manifestaciones artísticas de muy diversa índole y procedencia.

Como gran coleccionista decimonónico y de acuerdo con el gusto de la época, demostró un gran interés hacia el carácter decorativo de los objetos artísticos. Coincidiendo además con el desarrollo del gusto por lo exótico y oriental que imperó en toda Europa en los siglos XVIII y XIX –momento en que surgieron

las llamadas chinerías o **chinoiseries**— adquirió, a través de subastas y anticuarios europeos, un gran número de piezas procedentes de Extremo Oriente, principalmente chinas y japonesas.

La colección de objetos orientales y chinerías del Museo Cerralbo incluye una extensa variedad de recipientes de porcelana y cerámica, publicados en la exposición celebrada en 2004 en el Museo Cerralbo con el nombre de *Lujo asiático*.

ORIGEN Y EXPANSIÓN DEL TÉ EN CHINA

El té es el producto final de las hojas del árbol *Camellia sinensis*, de la familia de las *theaceae*. Originaria del continente asiático, su cultivo y consumo se desarrolla por primera vez en China, sin que se conozca, sin embargo, la fecha exacta de este primer uso de la planta. Según cuenta la leyenda, la bebida se descubriría de un modo accidental en torno a comienzos del III milenio a. C.

En textos clásicos se hace referencia a su consumo ya desde el siglo VI a. C., aunque desde el punto de vista histórico este hecho se produce en fechas más tardías, situándose el inicio del consumo de té en torno al siglo III a. C. El lugar más propicio para el cultivo de la *camellia sinensis* sería la zona sur de China, en el margen norte del río Yang Tze, como atestiguan los escritos botánicos de la época.

No fue hasta la dinastía Tang (618-906 d. C.) cuando se popularizó la bebida entre los chinos del norte, apareciendo en estos momentos el primer estudio sistemático (1) que incluía desde los procesos de elaboración hasta la producción de los instrumentos necesarios para su consumo, además de una apreciación del arte que envolvía esta práctica de tomar té.

El té estuvo inicialmente asociado a los templos y monasterios budistas, que se convirtieron en propietarios de grandes plantaciones, y fue adoptado rápidamente por la corte y la aristocracia. El **budismo** fue el encargado de expandir su consumo y cultivo hacia Corea y Japón, ayudando también a su consolidación en China. Al tratarse de una bebida con alto contenido en teína, permitía a los misioneros y peregrinos soportar largos periodos sin dormir, lo que hizo que se extendiera su consumo hacia Extremo Oriente y Asia Central (2).

En el caso de Japón, su cultivo y consumo no tuvieron el éxito alcanzado en otros países orientales. A comienzos del XII se reintroduce de nuevo con fines medicinales, trayendo consigo desde China la nueva ceremonia del té cultivada por la corte Song y practicada por la escuela Chan. La meditación era el medio por el cual se podía llegar a la iluminación, potenciada por el té. Este camino de salvación atrajo a la clase guerrera japonesa hacia el budismo y el consumo de té, ofreciéndoles una vía espiritual alternativa.

El tráfico se intensificó bajo esta dinastía, los Song del Norte (960-1126), y penetró en las mesetas tibetanas donde los chinos lo utilizaban como moneda de cambio para la obtención de caballos, prolongándose este intercambio comercial hasta incluso el siglo XVII.

LA IMPORTANCIA DE EL GRES DE YIXING

El lugar de fabricación de piezas como la tetera que nos ocupa es la zona conocida como **Yixing**, región situada al oeste de la provincia de Jiangsu, cerca de la actual ciudad de Shanghai. Se trata de un lugar cercano a la ribera del lago Tai, región especialmente rica en recursos naturales tales como el bambú, distintas variedades de té, la seda, el arroz y, sobre todo, un gres cerámico de renombrada calidad. Además, esta zona fue, a lo largo de la historia de China, cuna de célebres eruditos, relacionados con las artes: poesía, música, literatura, caligrafía y pintura...



Mapa de la región de Yixing (provincia de Jiangsu, China).

Durante el Neolítico, el rico suelo de la provincia de Jiangsu, y particularmente el de la región de Yixing, mantuvo una activa fabricación de recipientes de gres, y así lo certifican numerosos yacimientos arqueológicos. La región fue considerada como «la capital de la cerámica», del mismo modo que más adelante Jingdezhen lo sería de la porcelana, aunque no fue hasta mediados de la dinastía Ming (1368-1644) cuando la industria de los recipientes de gres alcanza su mayor esplendor. Fue tal la importancia de este material, que los géneros fabricados llegaron a identificarse con el topónimo de esta región.

En cuanto al gres, tan valorado en China desde la Antigüedad hasta nuestro días, está basado en la mezcla de arcillas caolínicas, cuarzo, feldespato y óxidos metálicos. Su pasta es de grano muy fino, de gran plasticidad cuando se mezcla con agua, y adquiere gran dureza y aspecto pétreo después de cocerse a altas temperaturas, entre los 1200°-1300° C. La cubierta oscura se obtiene por la saturación del óxido de hierro en el horno y la mezcla de cenizas con las que se bruñe la superficie, dejándola sin vidriar. Se caracteriza además por tener una superficie llena de minúsculas partículas de cuarzo, denominada «piel de pera» (3). Una de las características más relevantes de este tipo de cerámica es su capacidad de mejorar e intensificar el sabor del té mediante el contacto de este con las paredes porosas del recipiente, razón por la cual estas piezas carecen de vidriado.

Los recipientes Yixing también son conocidos con el nombre de **Zisha**, por el tono, entre marrón y violáceo, que adquiere el gres tras pasar por el horno. La diferente variación tonal depende de la pureza, variedad y cantidad de materiales incluidos en la composición del mismo, así como de las diferentes temperaturas y atmósferas en el horno. En el caso de la tetera del

Museo Cerralbo, posee una tonalidad oscura, similar al de varios ejemplares pertenecientes a una de las más importantes colecciones de recipientes chinos Yixing, la colección Lee de Hong Kong. Esto es debido a una mayor cantidad de óxido de hierro en la composición del gres.



*Tetera con tonalidad semejante a la de la pieza que nos ocupa.
Collection of Mai Foundation.*

Por el contrario, varias piezas de gres Yixing pertenecientes a la colección oriental del Museo Nacional de Artes Decorativas, muestran un tono más rojizo, consecuencia de una menor cantidad de este óxido.



Tetera de tono más rojizo. MNAD (Inv. 10.601).

Las tipologías formales más frecuentemente realizadas con este material suelen estar asociadas al consumo del té: teteras, cuencos, platos, botes y cajas para el almacenaje de las hojas, habitualmente todos ellos de pequeño tamaño y contruidos a molde en diferentes partes posteriormente unidas.

Podemos diferenciar dos tipos de recipientes Yixing atendiendo a la decoración. En primer lugar, aquellos con formas basadas en los objetos clásicos chinos de bronce y jade, muy escasos actualmente; y en segundo lugar, aquellos cuya fuente de inspiración es la naturaleza.

Dentro de esta última tendencia decorativa se incluyen los motivos florales y frutales, así como alguno geométrico, a menudo ejecutados con un realismo extremo, y siendo muy frecuentes las ramas de ciruelo, bambú o cerezo, vinculados a la simbología taoísta. Los cuerpos de teteras, cuencos o demás recipientes podían ser modelados con formas vegetales; o bien ciertas partes, como asas y picos vertedores, podían adquirir las formas mencionadas. Además, las piezas podían llevar aplicados, en superficie, estos motivos decorativos.



*Lavapinceles con elementos decorativos vegetales en bulto redondo.
MNAD (Inv. 27.065).*

Las formas y las decoraciones naturalistas de las teteras manifiestan la filosofía taoísta del artista chino, que ansiaba integrarse con la naturaleza y buscaba en ella los elementos idóneos para ser asociados a un significado moral (4). El *Tao* rige el comportamiento de la naturaleza y constituye para los adeptos el máximo ejemplo de conducta para el ser humano. Debido a este trasfondo simbólico, en China, ya desde la dinastía Song, las piezas de gres Yixing comenzaron a vincularse a la clase social culta formada por literatos, poetas, calígrafos y **letrados** o funcionarios de corte. Algunos de ellos incluso proponían diseños decorativos a los artífices de gres Yixing. Para estos individuos, tan aficionados al consumo de té, tener sobre su mesa de trabajo un recipiente con este tipo de decoración, era un modo de permanecer constantemente en contacto con la pureza de la naturaleza, mientras desempeñaban sus obligaciones en beneficio de la ciudad. Se trataba de objetos tan necesarios como lo podían ser para el calígrafo el pincel, la barra de tinta o el reposa pinceles. De hecho, también se llegaron a realizar objetos propios de la mesa del calígrafo con gres Yixing, como es el caso de la piedra para tinta conservada en el MNAD.



Piedra de tinta empleada en la práctica caligráfica. MNAD (Inv. 27.047).

Por otro lado, el té estaba asociado a las virtudes de moderación, control, humildad y moralidad, todas ellas en consonancia con las enseñanzas de la filosofía de **Confucio** seguidas por los propios letrados. En el ideario confuciano existía la creencia generalizada de que su consumo regular podría aportar beneficios saludables:

...Es preferible un día sin comida a un día sin té; un día sin té conduce a la pereza e inactividad; tres días riesgo de enfermedad (5).

A lo largo de las dinastías Song (960-1279) y Yuan (1277-1368), el empleo de recipientes Yixing para el consumo de té comienza a extenderse a todas las clases de la sociedad china, produciéndose un aumento vertiginoso en la demanda de las piezas. Algunos artífices especializados en su elaboración y decoración adquirieron una notable fama, llegando sus teteras a alcanzar precios desorbitados, que incluso superaron el del jade y otros preciados materiales.

Los recipientes Yixing a finales de la dinastía Ming (1368-1644) y del periodo Qing (1644-1911) experimentaron una creciente demanda procedente de Europa, en consonancia con el ya mencionado gusto por lo exótico y lo oriental, que culmina en los siglos XVIII y XIX.

EXPORTACIÓN A EUROPA DEL TÉ Y DEL NUEVO MATERIAL

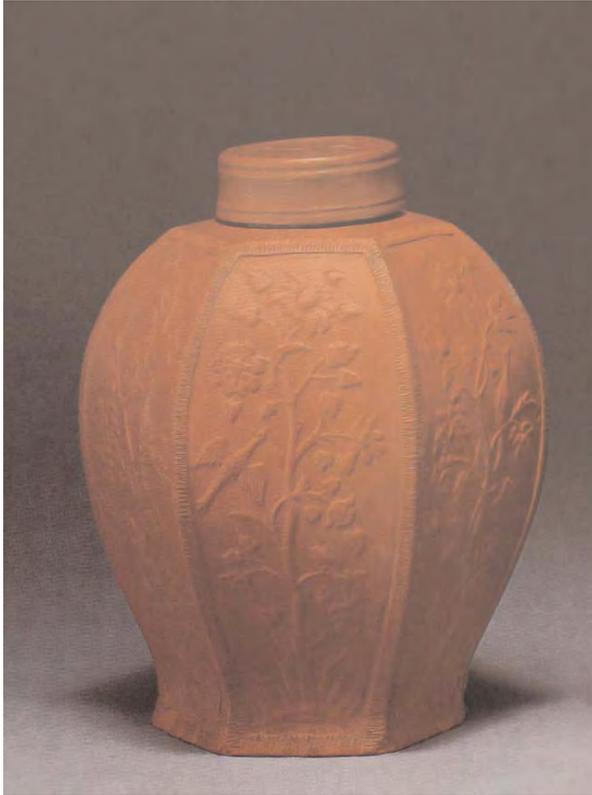
La propagación del té por Europa, especialmente en Inglaterra donde fue considerada una bebida medicinal, había comenzado en los años tempranos del siglo XVII. En torno a 1739 las hojas de té llegan a ser la mercancía más significativa del comercio entre holandeses y chinos, hasta que el monopolio de este mercado pasó a manos de la **Compañía de Indias** británica (British East India Company) en la última parte del siglo.

Este periodo de intensa actividad comercial favoreció la penetración de los recipientes de Yixing en Europa junto a las numerosas porcelanas azul y blanco. En 1610, artistas como Shih Ta-pin y Li Chung-fang fueron adquiriendo renombre entre los mercaderes holandeses instalados en los puertos comerciales de China, quienes llevaron al país oriental especias y recipientes de plata para intercambiar con la seda, el té y la cerámica chinas. Las ventas se dieron principalmente desde mediados del siglo XVII, momento en que su éxito hizo que reemplazasen temporalmente a los recipientes porcelánicos procedentes de **Jingdezhen**. Sin embargo, estos volverían a acaparar con rapidez el comercio con Europa, y su protagonismo continuaría a lo largo del resto del siglo XVII y XVIII.

La mayor parte de las piezas exportadas de Yixing eran de gres rojizo, y fueron conocidas como *red porcelain* o *boccaro*, por su semejanza con un tipo de cerámica portuguesa de similar color. En las piezas de exportación el color del material aparecía más claro que en las destinadas al uso interno (6). La razón de este cambio de tonalidad se debía a que se trataba de piezas de inferior calidad con respecto a las elaboradas y diseñadas para el mercado chino, tanto en la decoración como en el material cerá-

mico, de textura irregular en la superficie y menor brillo que los objetos destinados al mercado nacional. En los siguientes cincuenta años, los alfares de la región de Yixing produjeron teteras de gres con diseños específicamente creados para el comercio europeo.

Las piezas de gres Yixing llegaron a imitarse en Europa, siendo el alquimista alemán Friedrich Böttger quien consigue obtener una cerámica muy similar a la china, de color marrón rojizo cocida a altas temperaturas, que fue bautizada con el nombre de gres *Böttger*.



Pieza europea de gres Böttger.

TETERAS YIXING EN EL MUSEO CERRALBO

La tetera Yixing conservada en el Museo Cerralbo posee un depósito de forma globular achatada, con una carena intermedia creada por la unión entre las dos partes, superior e inferior, moldeadas por separado. Presenta un asa, pico vertedor y remate en la tapa en forma de rama de ciruelo. Decorando el cuerpo del depósito, aparecen incisas una serie de formas ovales sobre las que se han adherido ramas de ciruelo en flor junto al vertedor y el asa, modeladas (en relieve) y aplicadas posteriormente. La base muestra una forma similar a la de la flor del ciruelo. En el interior de la tapadera, aparece una inscripción, pincelada a mano, de color negro; podría tratarse de un carácter chino del que desconocemos su traducción.



Detalle de la marca situada en el interior de la tapadera. Museo Cerralbo (Inv. 3127).

Como podemos apreciar en la imagen, la pieza objeto de estudio muestra gran parte de las características anteriormente citadas. En cuanto al material, se trata de un gres de grano fino con una tonalidad marrón rojizo, con una forma y decoración claramente inspirada en la naturaleza: la flor de ciruelo. El ciruelo (*mei*) es símbolo de longevidad por ser el primer árbol que florece, se corresponde con el primer mes del año chino y es sinónimo de invierno y virginidad. Se trata de un motivo muy recurrente en la decoración de las piezas de Yixing, como podemos apreciar en la imagen adjunta de la otra tetera conservada en el Museo Cerralbo, donde aparece como único elemento decorativo a modo de panel calado con ramas de ciruelo en flor



Tetera de gres Yixing. Museo Cerralbo (Inv. 3128).

Los cinco pétalos que conforman su flor simbolizan los cinco dioses de la buena suerte, y en épocas más recientes se le han asociado las cinco nacionalidades chinas más importantes: manchúes, chinos (*han*), mongoles, musulmanes y tibetanos. In-

cluso existe un tipo de jarrón, *mei ping*, destinado a guardar las primeras ramas en flor del ciruelo. Además de aparecer con frecuencia en las piezas de gres Yixing es habitual como motivo decorativo en las porcelanas de época Ming y Qing (7).



*Detalle de la base de la tetera, con forma de flor de ciruelo.
Museo Cerralbo (Inv. 3127).*

Como hemos dicho, también es muy frecuente encontrar teteras con partes estructurales adaptadas a formas naturales. En el caso de nuestra pieza de nuevo se ha recurrido al ciruelo como fuente de inspiración, del mismo modo que aparece en algunas piezas de la colección Mai. Pero no será esta la única planta representada, siendo muy numerosas las teteras que muestran asas, pitorros y remate de tapadera modelados como tallos de bambú.



Tetera con asa y pico vertedor en forma de bambú. Collection of Mai Foundation.

Sobre la procedencia de esta tetera, Fernando Tabar de Anitua, autor del ya mencionado catálogo *Lujo Asiático*, encontró un lote formado por dos teteras de *boccaro* –nombre que se dio al gres de Yixing– en el catálogo de la subasta pública celebrada en París los días 10 y 11 de diciembre de 1877, en el *Vente Hotel Drôuot*. Sin embargo, señala también que no aparecen las acostumbradas anotaciones a mano que el Marqués realizaba en los márgenes, junto a lotes que le interesaban o que pensaba adquirir, y que podemos observar en los catálogos de subastas conservados en el Museo (8).

En todo caso el Marqués no adquirió las dos teteras por su utilidad o funcionalidad, sino para completar su colección de cerámica oriental, la mayor parte compuesta por porcelanas, con ejemplos de los objetos chinos de gres más apreciados por los europeos desde que China inició la exportación a Europa de sus cerámicas.

NOTAS

- (1) «Lo clásico del té» (*Cha jing*) por Lu Yu (733-804).
- (2) Véase en VV.AA., «El té de China», Casa Asia, Barcelona, 2006, p. 114.
- (3) *Earth, Fire and Water: Chinese Ceramic Technology*, Percival David Foundation of Chinese Art, London, 1996.
- (4) García-Ormaechea, C., *La porcelana china en España*, Universidad Complutense de Madrid, 1983 (Tesis doctoral).
- (5) *Yixing Teawares of the Mai Tai Collection*, The Mai Foundation, Hong Kong, 2000, p. 78.
- (6) Los tonos púrpuras o violáceos y amarillentos aparecen raramente entre las piezas exportadas.
- (7) Cervera, I., *Arte y cultura en China. Conceptos, materiales y otros términos*, Ed. Serbal, Barcelona, 1997, p. 46.
- (8) *Lujo asiático: artes de Extremo Oriente y chinerías en el Museo Cerralbo: Madrid, de octubre de 2004 a 4 d enero de 2005*, Ministerio de Cultura, Madrid, 2004, p. 46.

GLOSARIO

Chinoiserie. Término referido a los objetos y decoraciones realizados en Europa e inspirados en objetos chinos y japoneses, de moda desde finales del siglo XVII hasta el siglo XIX.

Budismo. Religión fundada entre los siglos VI-V a. C. en la India, basada en las enseñanzas de Sidharta Gautama, quien alcanzó la iluminación (o el nirvana) a través de la práctica de la disciplina moral, la meditación y la sabiduría.

Yixing. Lugar de fructífera producción alfarera desde época Song, localizado en la provincia de Jiangsu. También nombre genérico de un tipo de material cerámico denominado gres Yixing.

Tao (Dao). «Camino», «vía», «doctrina», «enseñanza». Concepto utilizado desde tiempos remotos en China para designar la conducta que han de observar las personas que aspiran a la rectitud. Es el concepto a partir del cual se desarrolló el pensamiento taoísta de Laozi.

Letrados. Funcionarios vinculados al ámbito cultural (poetas, calígrafos, pintores, estetas y coleccionistas). Los primeros funcionarios surgieron en China alrededor del s. III a. C. bajo el reinado del primer emperador Han que, consciente de su incultura, quiso rodearse de intelectuales competentes. Llegar a ser funcionario requería grandes esfuerzos, entre ellos superar complicados exámenes tras veinte o treinta años de preparación. Era una forma de ascenso social y uno de los trabajos mejor considerados y más honorables.

Confucio. Nombre latinizado del «maestro Kung», que creó una de las cuatro escuelas más importantes del pensamiento chino, conocida en Occidente como confucianismo. Confucio basó sus teorías en los conceptos de la humanidad, la moral asociada a los ritos, la reciprocidad de derechos y deberes, y la lealtad o conciencia moral.

Compañías de Indias. Organizaciones mercantiles europeas que se formaron en el siglo XVII para comerciar con los productos procedentes de Extremo Oriente. Bajo este término genérico, en Occidente se engloban las piezas cerámicas chinas realizadas por encargo y comercializadas a través de las Compañías de Indias Orientales.

Jingdezhen. Localidad alfarera situada en la provincia de Jiangxi, donde se centralizó, durante las dinastías Yuan, Ming y Ping, la producción de porcelana destinada a la exportación.

BIBLIOGRAFÍA

Asian Art in the Birmingham Museum of Art, Birmingham Museum of Art, Birmingham , 2000.

WILLIAMS, C. A. S., *Outlines of chinese symbolism and art motives*, Dover Publications, Japan, 1974.

Chinese ceramics: selected articles from Orientations 1982-2003, Orientations Magazine Ltd., Hong Kong, 2004.

CLUNAS, C., *Chinese Export Art and Design*, Victoria and Albert Museum, London, 1987.

Confucio: el nacimiento del humanismo en China, CaixaForum, Fundación La Caixa, Barcelona, 2004.

Earth, Fire and Water: Chinese Ceramics Technology, Percival David Foundation of Chinese Art, London, 1996.

EBERHARD, W., *A dictionary of chinese symbols. Hidden symbols in chinese life and thought*, Routledge, London, 1986.

Encounters. The meeting of Asia and Europe 1500-1800, V&A Publications, London, 2004.

FANG, J. P., *Symbols and rebuses in chinese art. Figures, bugs, beasts and flowers*, Ten Speed Press, Hong Kong, 2004.

GARCÍA-ORMAECHEA Y QUERO, C., *Porcelana china en España*, Universidad Complutense, 1987. (Tesis doctoral).

HE, L., *Chinese ceramics. The new standard guide*, The Asian Art Museum of San Francisco, Thames and Hudson, San Francisco, 1996.

LITZENBURG, Th. V., *Chinese export porcelain in the Reeves Center Collection*, Third Millennium Publishing, London, 2003.

Lujo asiático: artes de Extremo Oriente y chinerías en el Museo Cerralbo, Ministerio de Cultura, Fundación Museo Cerralbo, Madrid, 2004.

QINGZHENG, W., *A Dictionary of chinese ceramics*, Sun Tree Publishing Limited, Singapore, 2002.

RACIONERO, L., *Textos de estética taoísta*, Alianza Editorial, Madrid, 1983.

Realm of the Immortals: Daoism in the Arts of China, The Cleveland Museum of Art, Cleveland, 1988.

TABAR DE ANITUA, E., *Cerámicas de China y Japón en el Museo Nacional de Artes Decorativas*, Ministerio de Cultura, Madrid, 1983.

VV.AA., *El té de China*, Casa Asia, Barcelona, 2006.

Yixing Teawares of the Mai Tai Collection, The Mai Foundation, Hong Kong, 2000.

CRÉDITOS FOTOGRÁFICOS

- Pág. 6: «Mapa de la región de Yixing», en *He L., Chinese ceramics. The new standard guide*. Thames and Hudson, The Asian Art Museum of San Francisco, 1996, p. 210.
- Pág. 8: Tetera, Collection of Mai Foundation. En *Chinese Yixing teawares. From the Collection of Mai Foundation*. Collection of Mai Foundation, 2000 p. 112.
- Pág. 8: Tetera, MNAD (Inv. 10.601). Cortesía del Museo Nacional de Artes Decorativas.
- Pág. 9: Lavapinceles, MNAD (Inv. 27.065). Cortesía del Museo Nacional de Artes Decorativas.
- Pág. 10: Piedra de tinta, MNAD (Inv. 27.047). Cortesía del Museo Nacional de Artes Decorativas.
- Pág. 13: Pieza europea de gres Böttger. En *Porcelain Stories. From China to Europe*. Seattle Art Museum, 2000, p. 31.
- Pág. 14: Tetera, Museo Cerralbo (Inv. 3127), vista frontal. Fotografía Museo Cerralbo.
- Pág. 15: Tetera, Museo Cerralbo (Inv. 3127), detalle de la marca de la tapa. Fotografía Museo Cerralbo.
- Pág. 16: Tetera, Museo Cerralbo (Inv. 3127), detalle de la base. Fotografía Museo Cerralbo.
- Pág. 17: Tetera, Collection of Mai Foundation. En *Chinese Yixing teawares. From the Collection of Mai Foundation*. Collection of Mai Foundation, 2000, p. 239.



Museo Cerralbo

Ventura Rodríguez, 17

28008 Madrid

Teléfono: 91 547 36 46

Fax: 91 559 11 71

museo.cerralbo@mcu.es

<http://museocerralbo.mcu.es>

